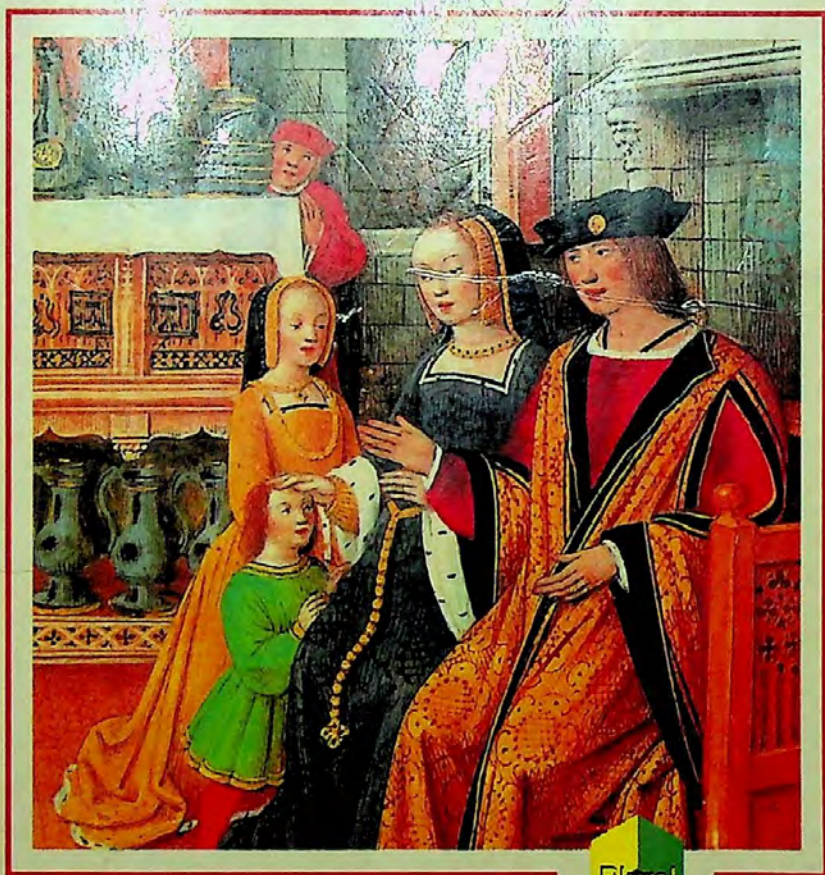


plum coordonat de
Jacques Le Goff

POLIROM

Omul medieval



Plural

Contribuția traducătorilor:

Ingrid Ilinca (lb. franceză) – „Omul medieval”, cap. IV, VII, VIII, IX, X
(*L'homme médiéval*, Seuil, Paris, 1989)

Dragoș Cojocaru (lb. italiană) – cap. I, II, III, V, VI (*L'uomo medievale*,
Laterza, Roma-Bari, 1996)

Redactor: Dana Zămosteanu

L'uomo medievale

© 1987 by Gius. Laterza & Figli Spa, Roma-Bari

© by Polirom Co S.A., 1999, pentru prezenta traducere

Editura POLIROM

Iași, P.O. Box 266, 6600

București, B-dul I.C. Brătianu nr. 6, et. 7

The Romanian language edition arranged
through the mediation of Eulama Literary Agency

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale:

Omul medieval / coord.: Jacques Le Goff; trad. de Ingrid Ilinca

și Dragoș Cojocaru; postf.: Alexandru-Florin Platon. – Iași: Polirom, 1999

368 p.; 21 cm. – (Plural M)

Tit. orig. (ita): *L'uomo medievale*

Bibliogr.

ISBN: 973-683-285-6

I. Le Goff, Jacques (coord.)

II. Ilinca, Ingrid (trad.)

III. Cojocaru, Dragoș

IV. Platon, Alexandru-Florin (postf.)

CIP: 94(4)04/14"

Printed in ROMANIA

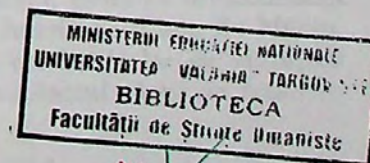
Jacques Le Goff

(coordonator)

OMUL MEDIEVAL

Traducere de Ingrid Ilinca și Dragoș Cojocaru

Postfață de Alexandru-Florin Platon



POLIROM

1999

ideea explicită pe care o comunică. Dacă, așa cum înțelegem de aici, rostul „noii istorii” constă, esențialmente, în (re)descoperirea (fie și secvențială) a umanității revoluate, pentru a-i explica particularitatea în raport cu prezentul, rămân atunci de explicitat factorii *dinamici* ai acestei umanități, mecanismele ei de evoluție și schimbare. Cum se transformă oamenii și colectivitățile la nivel mental? În ce împrejurări are loc această transformare? Poate fi construit un model al ei, apt de a da seama deopotrivă de „impersonalitatea” compactă a socialului și de specificitatea „imponderabilă” a mentalului? Sînt chestiuni la care nici prezentul volum, nici „noua istorie”, pe „bucăți”, căreia îi aparține, nu și-au propus, desigur, să răspundă. Ele nu devin însă prin aceasta mai puțin importante, continuînd să fie, potrivit mai tuturor analizelor istoriografice contemporane, un mare deziderat al viitorului. Neîndoielnic, această – din punctul de vedere al cititorului român – pînă la urmă nesemnificativă carență nu știrbește cu nimic farmecul unei cărți care, pe lîngă meritul de a ne confrunța cu un „noi înșine” radical diferit, ne oferă și ocazia de a ne gîndi la condițiile de existență ale unei anchete similare, realizată în perimetrul creștinătății răsăritene și al ortodoxiei românești în același interval de timp și cu aceleași mijloace teoretice. Este oare posibil acest lucru? Cu siguranță că da.

Alexandru-Florin Platon

CUPRINS

OMUL MEDIEVAL (<i>Jacques Le Goff</i>)	5
Capitolul I	
CĂLUGĂRII (<i>Giovanni Miccoli</i>)	35
Capitolul II	
RĂZBOINICUL ȘI CAVALERUL (<i>Franco Cardini</i>)	69
Capitolul III	
ȚĂRANUL ȘI MUNCILE CÎMPULUI (<i>Giovanni Cherubini</i>)	105
Capitolul IV	
ORĂȘEANUL (<i>Jacques Rossiaud</i>)	129
Capitolul V	
INTELECTUALUL (<i>Mariateresa Fumagalli Beonio Brocchieri</i>)	165
Capitolul VI	
ARTISTUL (<i>Enrico Castelnuovo</i>)	193
Capitolul VII	
NEGUSTORUL (<i>Aron J. Gurevici</i>)	223
Capitolul VIII	
FEMEILE ȘI FAMILIA (<i>Christiane Klapisch-Zuber</i>)	261
Capitolul IX	
SFÎNTUL (<i>André Vauchez</i>)	285
Capitolul X	
MARGINALUL (<i>Bronislaw Geremek</i>)	317
<i>Postfață</i>	
Redescoperirea umanității de odinioară	345